

**Voraussetzungen Fahrzeuge,
Ticketingsystem und Haltestellen**

**Abschnitt I
Fahrzeuge**

Art. 1

**Beschaffenheit und Mindestausstattung
der Fahrzeuge**

1. Für die Durchführung von ergänzenden Liniendiensten und Liniendiensten in ausschließlichem Gemeindeinteresse müssen Busse eingesetzt werden die:

- a) nicht älter als 15 Jahre ab Erstzulassung sind;
- b) für Stehplätze zugelassen sind;
- c) mit mindestens einer Fahrzielanzeige (Nummer und Bezeichnung) ausgestattet sind;
- d) über Haltestellenwunschtasten verfügen;
- e) über Plätze verfügen, die Menschen mit Behinderung vorbehalten sind, sowie über einen Niederflureinstieg oder eine Heberampe.

2. Fahrzeuge, die nicht die Voraussetzungen dieses Artikels erfüllen, können in Ausnahmefällen nach vorheriger Ermächtigung durch das zuständige Landesamt eingesetzt werden, um einen reibungslosen öffentlichen Beförderungsdienst und damit die Mobilität der Fahrgäste zu gewährleisten.

Art 2

**Ermächtigung zum Einsatz von
Mietbussen**

1. Ist es nachweislich nicht möglich, Linienbusse einzusetzen, können in Ausnahmefällen nach vorheriger Absprache mit dem zuständigen Landesamt auch Mietbusse für den ergänzenden Liniendienst oder für die Liniendienste in ausschließlichem Gemeindeinteresse eingesetzt werden.

2. In den Fällen laut Absatz 1 müssen die Fahrzeuge, falls technisch möglich, für Stehplätze kollaudiert werden.

3. Das Verkehrsunternehmen stellt mit dem entsprechenden Formular einen Antrag auf

**Requisiti dei veicoli, del sistema di
bigliettazione e delle fermate**

**Capo I
Veicoli**

Art. 1

**Caratteristiche ed equipaggiamento
minimo dei veicoli**

1. Per effettuare servizi di linea integrativi e di esclusivo interesse comunale devono essere utilizzati autobus che:

- a) non hanno una vetustà superiore a 15 anni dalla prima immatricolazione;
- b) sono collaudati per posti in piedi;
- c) sono dotati di almeno un indicatore di linea e destinazione (numero e denominazione);
- d) sono dotati di pulsanti di richiesta fermata;
- e) sono dotati di posti riservati a persone con disabilità e di un ingresso a pianale ribassato o di una rampa di sollevamento.

2. Veicoli che non soddisfano i requisiti indicati in questo articolo possono essere utilizzati in casi eccezionali, previa autorizzazione da parte dell'ufficio provinciale competente, al fine di non interrompere il servizio di trasporto pubblico e di garantire la mobilità dell'utenza.

Art 2

**Autorizzazione all'utilizzo di autobus a
noleggio**

1. In casi eccezionali di comprovata impossibilità di utilizzare un autobus di linea, per i servizi di linea integrativi o di esclusivo interesse comunale si possono anche utilizzare autobus a noleggio, previo accordo con l'ufficio provinciale competente.

2. Nei casi di cui al comma 1, se tecnicamente possibile, i veicoli devono essere collaudati per posti in piedi.

3. L'impresa di trasporto deve presentare richiesta di autorizzazione all'utilizzo di

Ermächtigung zum Einsatz von Mietbussen im Linienverkehr, mit Angabe der betroffenen Linien, des Zeitraums, des Kennzeichens, der Klasse und der Länge des einzusetzenden Fahrzeuges sowie der Eignung für die betreffende Strecke.

4. Der Antrag unterliegt der Stempelsteuer.

5. Die Ermächtigung wird maximal für die Dauer der Gültigkeit des geltenden Fahrplans beziehungsweise des Dekretes erteilt, das zum Dienst ermächtigt. Die Ermächtigung wird nur für so viele Fahrzeuge ausgestellt, die nötig sind, um den Dienst zu betreiben, zuzüglich einer nachvollziehbaren Anzahl an Reservefahrzeugen.

6. Die Ermächtigung muss an Bord des Fahrzeugs aufbewahrt werden.

7. Der Einsatz der Fahrzeuge erfolgt unter Beachtung der Vorschriften und Einschränkungen betreffend die Befahrbarkeit der Straßen und eventueller Maßnahmen zur Verminderung der Luftverschmutzung, sowie sonstiger Vorschriften der jeweils zuständigen Behörden.

autobus a noleggio per servizi di linea, utilizzando il modulo appositamente predisposto e indicando le linee sulle quali il mezzo verrà utilizzato, il periodo di utilizzo, la targa, classe e lunghezza del veicolo che verrà utilizzato e la compatibilità con il percorso richiesto.

4. La richiesta è soggetta all'imposta di bollo.

5. L'autorizzazione viene rilasciata al massimo per il periodo di validità dell'orario in vigore o del decreto di autorizzazione del servizio. L'autorizzazione viene rilasciata solo per il numero di veicoli necessari all'esercizio del servizio, più un numero plausibile di veicoli di riserva.

6. L'autorizzazione deve essere conservata a bordo del veicolo.

7. Gli autobus devono essere utilizzati osservando le prescrizioni o limitazioni relative alla percorribilità delle strade, le eventuali misure di riduzione dell'inquinamento atmosferico e le altre prescrizioni previste dalle relative autorità competenti.

Abschnitt II

Bordarchitektur für das Ticketing- und Fahrgastinformationssystem

Art 3

Ausstattung ICTS/Ticketing-System

1. Ergänzende Liniendienste und Liniendienste von ausschließlichem Gemeindeinteresse werden in das *südtirolmobil*-Verbundgebiet eingegliedert. Daher müssen die Fahrzeuge so ausgerüstet sein, dass:

- a) *südtirolmobil*-Fahrscheine gemäß Anlage 1 Artikel 4 Absatz 4 entwertet werden können;
- b) Echtzeitdaten über Verspätungen und Fahrtausfälle an die STA AG-Echtzeitsysteme übermittelt werden können.

2. Die Fahrzeuge müssen mit dem ICTS/Ticketing-System der STA AG ausgerüstet sein und folgende Ausstattungsmerkmale aufweisen:

- a) **Elektronische Fahrzielanzeige:** an der Front oder Seite des Fahrzeuges. Die Anzeige muss so aufgelöst sein, dass die Liniennummer und ein zweisprachiger Zieltext (Deutsch/Italienisch) angezeigt

Capo II

Architettura di bordo per il sistema di bigliettazione e di informazione all'utenza

Art 3

Attrezzatura di bigliettazione (*ticketing*) e informazione (*ICTS*)

1. I servizi di linea integrativi e i servizi di linea di esclusivo interesse comunale sono inseriti nel sistema tariffario integrato di *altoadigemobilità*. Ciò significa che i veicoli devono essere equipaggiati in modo da poter:

- a) effettuare la convalida dei biglietti di *altoadigemobilità* ai sensi dell'articolo 4, comma 4, dell'allegato 1;
- b) inviare in tempo reale ai sistemi di STA S.p.A. i dati su eventuali ritardi e cancellazioni.

2. I veicoli devono essere dotati del sistema di informazione e di bigliettazione di STA S.p.A. e avere le seguenti caratteristiche di dotazione:

- a) **display elettronico di destinazione:** posto sulla parte anteriore o laterale del veicolo, deve avere una risoluzione adeguata, in modo da permettere di visualizzare il numero della linea e la

werden kann. Die Steuerung kann manuell oder automatisch über das ICTS-System erfolgen,

- b) **Entwerter/Verkaufsgerät:** in jedem Fahrzeug muss mindestens ein Entwerter angebracht sein. Bei besonders stark genutzten Diensten muss ein Entwerter pro Tür vorgesehen sein,
- c) **Kennzeichnung:** außen muss gekennzeichnet sein, dass das Fahrzeug in das *südtirolmobil*-Verbundsystem integriert ist (der entsprechende Aufkleber wird auf Anfrage kostenlos von STA AG zur Verfügung gestellt).

3. Die STA AG sorgt dafür, dass die Fahrzeuge mit dem ITCS/Ticketing-System ausgestattet werden. Für den Ersteinbau ist mit einer Vorlaufzeit von mindestens 4 Monaten zu rechnen. Kann der Einbau aus nicht dem Betreiber anlastbaren Gründen nicht innerhalb dieser Zeit erfolgen, so kann der Dienst auch ohne die Ausrüstung aufgenommen werden, der Einbau muss jedoch so bald wie möglich erfolgen. Der Betreiber ist verpflichtet, dazu mit der STA AG und den von STA AG beauftragten Unternehmen zusammenzuarbeiten.

4. Die Fahrzeuge werden für mindestens ein Jahr mit dem ITCS/Ticketing-System ausgestattet. Die Dienstbetreiber müssen die Anpassungen am Fahrzeug vornehmen, die für die Installation der Entwertungsgeräte notwendig sind. Für die Entwertungsgeräte gelten folgende jährliche Mietkosten, die mit einfacher Verwaltungsmaßnahme laufend angepasst werden können:

Typologia bus/Bustyp	Jahresmietpreis / Canone di affitto annuale
≤ 10 Meter/metri	1.320,00 Euro
≥ 10 Meter/metri	1.680,00 Euro
≥ 12 Meter/metri	2.160,00 Euro
≥ 18 Meter/metri	2.460,00 Euro

5. Für den Ausbau der Fahrzeugkomponenten muss der Betreiber STA AG folgende Kosten erstatten, die mit einfacher Verwaltungsmaßnahme laufend angepasst werden können:

Typologia Bus/Bustyp	Spesen una tantum / Spese una tantum
≤ 10 Meter/metri	1.250,00 Euro

dicitura bilingue (tedesco/italiano) della destinazione. Il controllo del display può essere manuale o automatico tramite il sistema ICTS;

- b) **obliteratrice/validatrice e biglietteria automatica:** in ogni veicolo deve essere collocato almeno un dispositivo per la convalida dei biglietti e titoli di viaggio. Per i servizi molto frequentati deve essere prevista una obliteratrice/validatrice per ogni porta;
- c) **contrassegno:** deve essere applicato all'esterno, a indicare che l'autobus è inserito nel sistema tariffario integrato di *altoadigemobilità* (STA S.p.A. fornisce il corrispondente adesivo gratuitamente, su richiesta).

3. STA S.p.A. provvede a equipaggiare i veicoli con il sistema di informazione e bigliettazione. Per la prima installazione è previsto un tempo di consegna di almeno 4 mesi. Nel caso in cui, a causa di circostanze non imputabili al gestore, l'installazione non possa essere effettuata prima dell'avvio del servizio, questo può iniziare senza il sistema di bigliettazione e informazione, ma l'installazione deve avvenire nel più breve tempo possibile. A tal fine il gestore del servizio è tenuto a collaborare con STA S.p.A. e con le imprese dalla stessa incaricate.

4. L'equipaggiamento dei veicoli è effettuato per almeno un anno. I gestori del servizio devono provvedere a far apportare le necessarie modifiche al veicolo per permettere l'installazione dei dispositivi di convalida di biglietti e titoli di viaggio. Per le obliteratrici/validatrici si applicano i seguenti costi di affitto annuali, che possono essere adeguati periodicamente con semplice provvedimento amministrativo:

5. Per la rimozione dell'equipaggiamento dal veicolo il gestore è tenuto a pagare a STA S.p.A. le seguenti spese, adeguabili periodicamente con semplice provvedimento amministrativo:

≥ 10 Meter/metri	1.500,00 Euro
≥ 12 Meter/metri	1.750,00 Euro
≥ 18 Metr/metri	2.000,00 Euro

6. Fehlen die technischen Voraussetzungen oder die Lieferverfügbarkeit für den Einbau der *südtirolmobil*-Ticketing/ITCS-Ausstattung, können auch andere Tickets oder Entwertungssysteme eingesetzt werden (z.B. Tickets in Papierform). Die in Absatz 4 und 5 genannten Kosten dürfen in diesem Fall nicht im für den Dienst vorgelegten Angebot enthalten sein.

7. Die Dienste und die Entwertung der Tickets laufen über den ICTS-Mandanten des Betreibers der Dienste, falls dieser bereits über einen solchen Mandanten bei STA AG verfügt. Hat der Betreiber keinen Mandanten, läuft der Dienst kostenlos über den ICTS-Mandanten der STA AG. Der Betreiber hat in diesem Fall jedoch keinen direkten Zugriff auf das Hintergrundsystem.

6. In assenza delle condizioni tecniche o della disponibilità di consegna e installazione dell'attrezzatura di bigliettazione e informazione di *altoadigemobilità*, possono essere utilizzati anche sistemi di biglietti o di convalida alternativi (ad es. biglietti cartacei). In questo caso i costi menzionati ai commi 4 e 5 non devono essere inclusi nell'offerta presentata per il servizio.

7. I servizi e la validazione dei biglietti sono gestiti attraverso il mandante ICTS del gestore dei servizi, se quest'ultimo ne possiede già uno presso la STA. In caso contrario, il servizio può essere gestito gratuitamente attraverso il mandante ICTS di STA S.p.A. Tuttavia, in questo caso, l'operatore non ha accesso diretto al sistema di back-end.

Art. 4

Operative Fahrgastinformation und Ticketverkauf

1. Der Dienstbetreiber muss dafür sorgen, dass stets aktuelle Fahrplandaten vorliegen. Die Fahrplandaten müssen vollständig in elektronischem Format (Excel und PDF) gemäß Formular A1 (Artikel 14 Absatz 4 Buchstabe b) der Richtlinien – „Anlage 1“) vorgelegt werden. Sie enthalten sämtliche genehmigten oder zu genehmigenden Haltestellen und Fahrzeiten für jede Haltestelle sowie Angaben zur Länge der eingesetzten Fahrzeuge.

2. Die Echtzeitdaten werden in die Auskunftskanäle von *südtirolmobil* eingespeist und auch als Open Data veröffentlicht. Der Dienstbetreiber muss daher in den Ausschreibungs- und Vergabeunterlagen erklären, zuzustimmen, dass er die Nutzung der Echtzeitdaten der Fahrzeuge an STA überträgt. Anhand der Echtzeitdaten kann unter anderem überprüft werden, ob die Dienste ordnungsgemäß und planmäßig abgewickelt werden.

3. Der Dienstbetreiber muss jede Fahrt mindestens 5 Minuten vor Fahrtbeginn durch Eröffnung der Fahrt am Bordcomputer anmelden.

4. Der Dienstbetreiber muss sich im Zuge der Dienstvergabe dem Auftraggeber gegenüber verpflichten, das Tarifsystem korrekt

Art. 4

Informazioni operative all'utenza e vendita biglietti

1. Il gestore del servizio deve garantire la disponibilità e l'attualità dei dati relativi all'orario. Tali dati devono essere forniti completi e in formato elettronico (Excel e PDF) come da specifico modulo A1 (articolo 14, comma 4, lettera b), dei criteri – “Allegato 1”). I dati devono includere tutte le fermate approvate o da approvare e gli orari di partenza da ogni fermata, nonché la lunghezza dei veicoli utilizzati.

2. I dati in tempo reale sono inviati ai canali informativi di *altoadigemobilità* e pubblicati anche come open data. Pertanto, nei documenti di gara e di appalto il gestore del servizio deve dichiarare di accettare che STA S.p.A. utilizzi i dati in tempo reale relativi ai suoi veicoli. I dati in tempo reale possono essere utilizzati anche per verificare che i servizi siano effettuati in modo corretto e nel rispetto degli orari.

3. Il gestore del servizio deve registrare ogni corsa avviandola sul computer di bordo almeno 5 minuti prima del suo inizio.

4. Durante la procedura di aggiudicazione, il gestore del servizio deve impegnarsi nei confronti del committente a utilizzare

anzuwenden und eventuelle Zusatztickets zu verkaufen.

Abschnitt III

Haltestellen

Art. 5

Haltestellen

1. Zur Gewährleistung der Qualität und Sicherheit der Haltestellen werden vorzugsweise bereits bestehende Haltestellen der regulären Liniendienste verwendet oder Haltestellen, die gemäß den Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmanns vom 14. Dezember 2016, Nr. 33, Artikel 11 errichtet wurden.

2. Ist an einer bestimmten Stelle eine Haltestelle erforderlich, weil die nächste Haltestelle zu weit entfernt ist, kann die betreffende Gemeinde eine solche errichten, die daraufhin vom zuständigen Landesamt genehmigt wird. Die Haltestellen müssen die folgende Mindestausstattung aufweisen, gemäß Art. 11 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 14. Dezember 2016, Nr. 33 und den entsprechenden technischen Richtlinien zur Projektierung und Verwirklichung von Bushaltestellen:

- a) Infrastrukturelemente, die Teil des Straßenkörpers sind (Haltebereich)
- b) Warte-, Ein- und Ausstiegsbereich der Fahrgäste
- c) Bodenmarkierung
- d) vertikale Beschilderung
- e) Vorrichtungen zur Information der Fahrgäste (z.B. Rahmen für den Fahrplan)

3. In jedem Fall muss die Sicherheit aller Nutzerinnen und Nutzer des Transportdienstes und aller anderen Verkehrsteilnehmerinnen und -teilnehmer gewährleistet sein, auch im Zugangsbereich und im Umfeld der Haltestelle.

4. Die Haltepunkte für Rufdienste können auch virtueller Art sein. Es muss sich um eine für den Fahrgastwechsel sichere Stelle handeln.

correttamente il sistema tariffario e a vendere eventuali altre tipologie di biglietti.

Capo III

Fermate

Art. 5

Fermate

1. Per garantire le caratteristiche e la sicurezza delle fermate è preferibile che siano utilizzate le fermate già esistenti per i servizi del trasporto pubblico locale ovvero le fermate istituite ai sensi dell'articolo 11 del decreto del Presidente della Provincia 14 dicembre 2016, n. 33.

2. Nel caso non siano presenti, in accettabile prossimità a un punto di fermata necessario, fermate utilizzate per i servizi del trasporto pubblico locale, il Comune può istituire e l'ufficio provinciale competente autorizzare fermate con il seguente allestimento minimo ai sensi dell'articolo 11 del decreto del Presidente della Provincia 14 dicembre 2016, n. 33, e delle relative linee guida tecniche per la progettazione e realizzazione di fermate d'autobus:

- a) elementi infrastrutturali che fanno parte del corpo stradale (area di fermata);
- b) area di attesa, salita e discesa per l'utenza;
- c) segnaletica orizzontale;
- d) segnaletica verticale;
- e) elementi per l'informazione dell'utenza (tabella porta-orari).

3. In ogni caso, deve essere garantita la sicurezza dell'utenza che utilizza il servizio di trasporto e di tutti gli altri utenti della strada, anche nelle zone di accesso e nelle vicinanze dell'area della fermata.

4. I punti di fermata dei servizi a chiamata possono anche essere istituiti virtualmente. Tali punti di fermata devono comunque garantire la sicurezza dell'utenza durante la salita e la discesa.